

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Fabio Bonifaccio**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Fabio Bonifaccio

# astatinfo

Nr. **71**

1/1/2016

## Tätigkeitsbereiche und Größe der Unternehmen

2014

### Neue Zunahme der Unternehmens- zahl im Jahr 2014

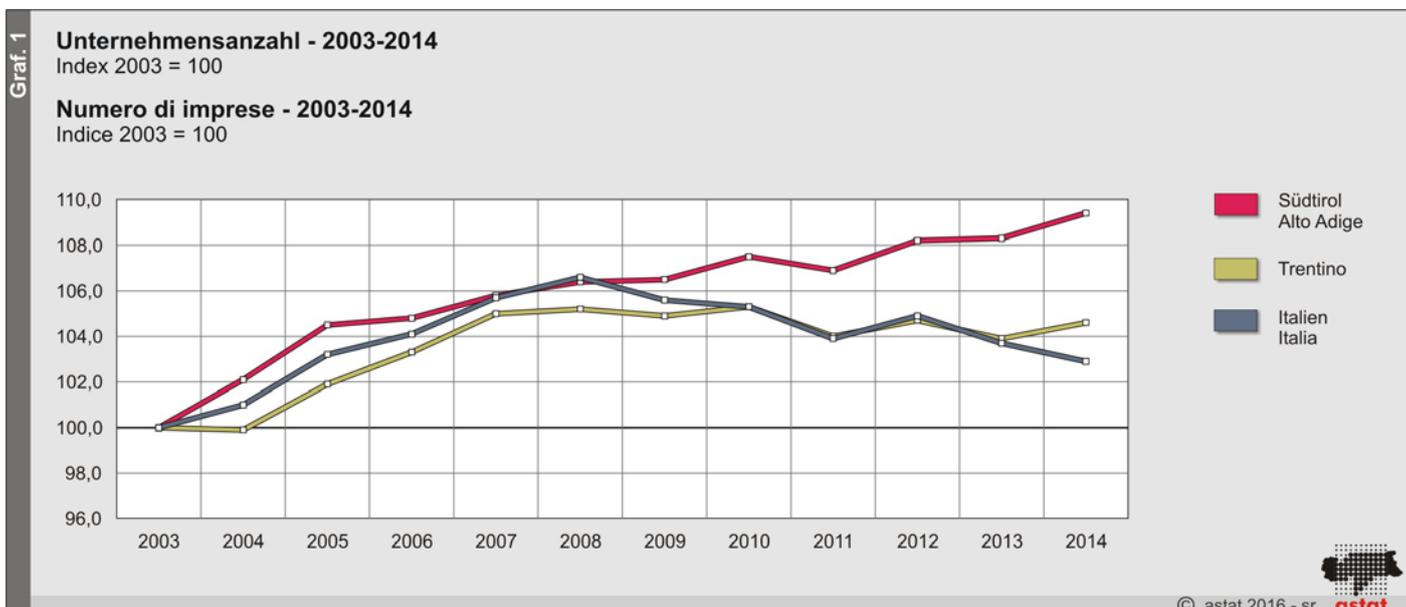
Im Jahr 2014 steigt die Zahl der aktiven Unternehmen auf 43.841 und nimmt um 1,0% gegenüber dem Vorjahr und um 9,4% im Vergleich zu 2003 zu. In Südtirol wächst die Zahl der aktiven Unternehmen schneller als im Trentino und auf gesamtstaatlicher Ebene.

## Attività e dimensione delle imprese

2014

### Nuovo incremento del numero delle imprese nel 2014

Nel 2014 si registra un aumento del numero di imprese attive (pari a 43.841 unità) dell'1,0% rispetto all'anno precedente e del 9,4% rispetto al 2003. Il numero di imprese a livello locale sta crescendo più velocemente sia rispetto al Trentino che all'Italia nel suo complesso.

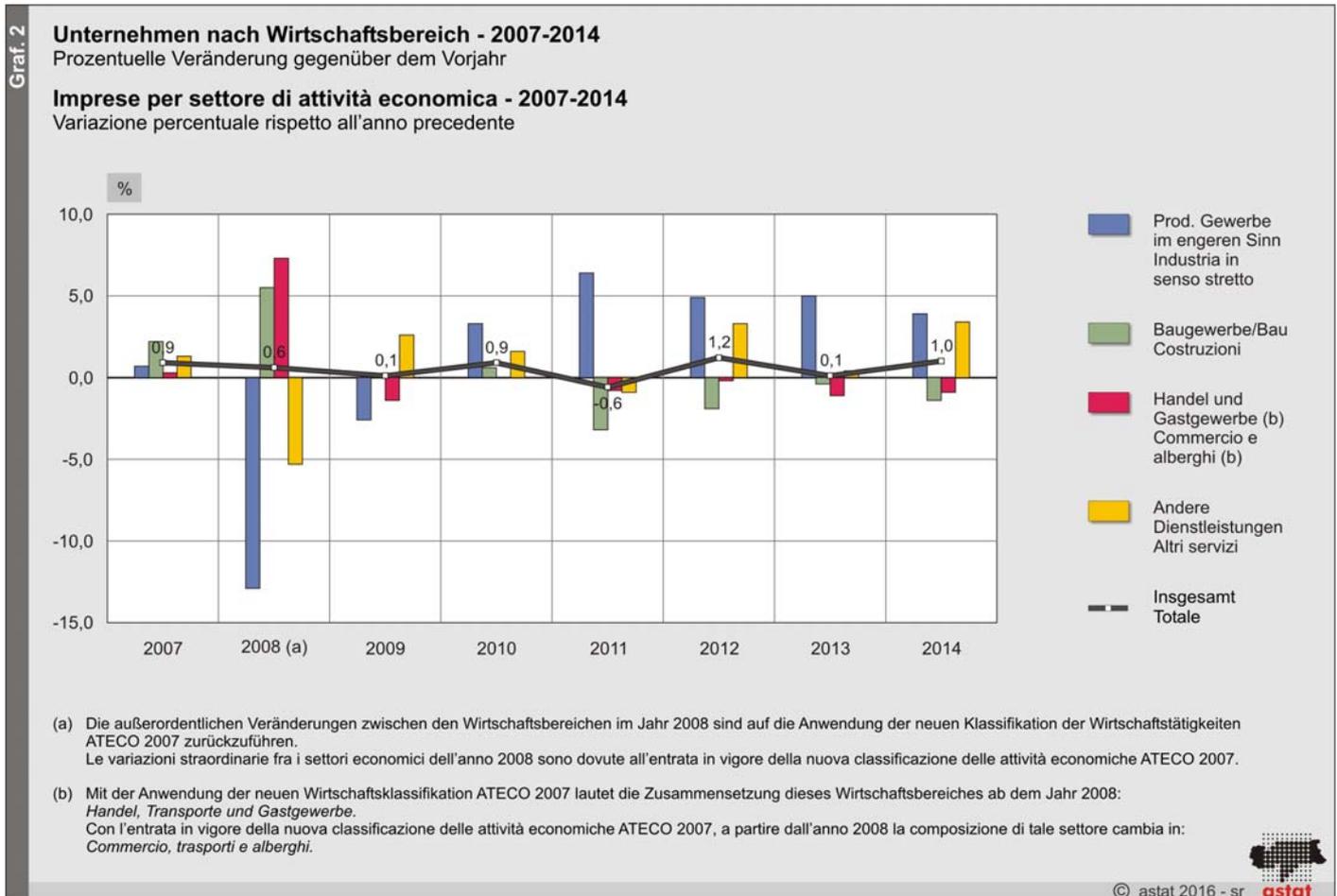


## Das Produzierende Gewerbe nimmt kontinuierlich zu

## Il settore dell'Industria in costante crescita

Die Jahre 2007-2014 zeichnen sich durch eine Zunahme der Zahl der Unternehmen im *Produzierenden Gewerbe* im engeren Sinn aus. Auch 2014 verbucht dieser Bereich ein Plus von 3,9% gegenüber dem Vorjahr. In den letzten drei Jahren setzte sich auch der Aufwärtstrend bei den *Anderen Dienstleistungen* fort: Hier kommt es 2014 zu einer Zunahme um 3,4%. *Baugewerbe* und *Handel und Gastgewerbe* verzeichnen hingegen seit 2011 Rückgänge; im Jahr 2014 sind es -1,4% bzw. -0,9%.

Il periodo 2007-2014 è caratterizzato da un incremento della numerosità delle imprese nell'*Industria in senso stretto*. Ed anche nel 2014 in tale settore economico è stato ravvisato un incremento del 3,9% rispetto all'anno precedente. Negli ultimi 3 anni anche il settore *Altri servizi* ha continuato a crescere registrando un 3,4% nel 2014, mentre i settori *Costruzioni* e *Commercio e alberghi* registrano diminuzioni dal 2011 in poi. Nel 2014 i decrementi sono stati del -1,4% e -0,9%.



## Negativrekord im Jahr 2014: Schließungsrate der Unternehmen beträgt 5,7%

## Record negativo per il 2014: tasso di mortalità delle imprese pari al 5,7%

Unter Entstehung eines Unternehmens versteht man die Gründung einer neuen Tätigkeit, wobei vorher nicht vorhandene Produktionsfaktoren eingesetzt werden bzw. wobei kein anderes Unternehmen beteiligt ist. Ausgenommen sind alle Neugründungen, die sich infolge von strukturellen Änderungen wie Fusionen, Ausgliederungen usw. ergeben oder die aufgrund bestimmter Kriterien der Kontinuität mit bereits bestehenden Unternehmen verbunden sind.

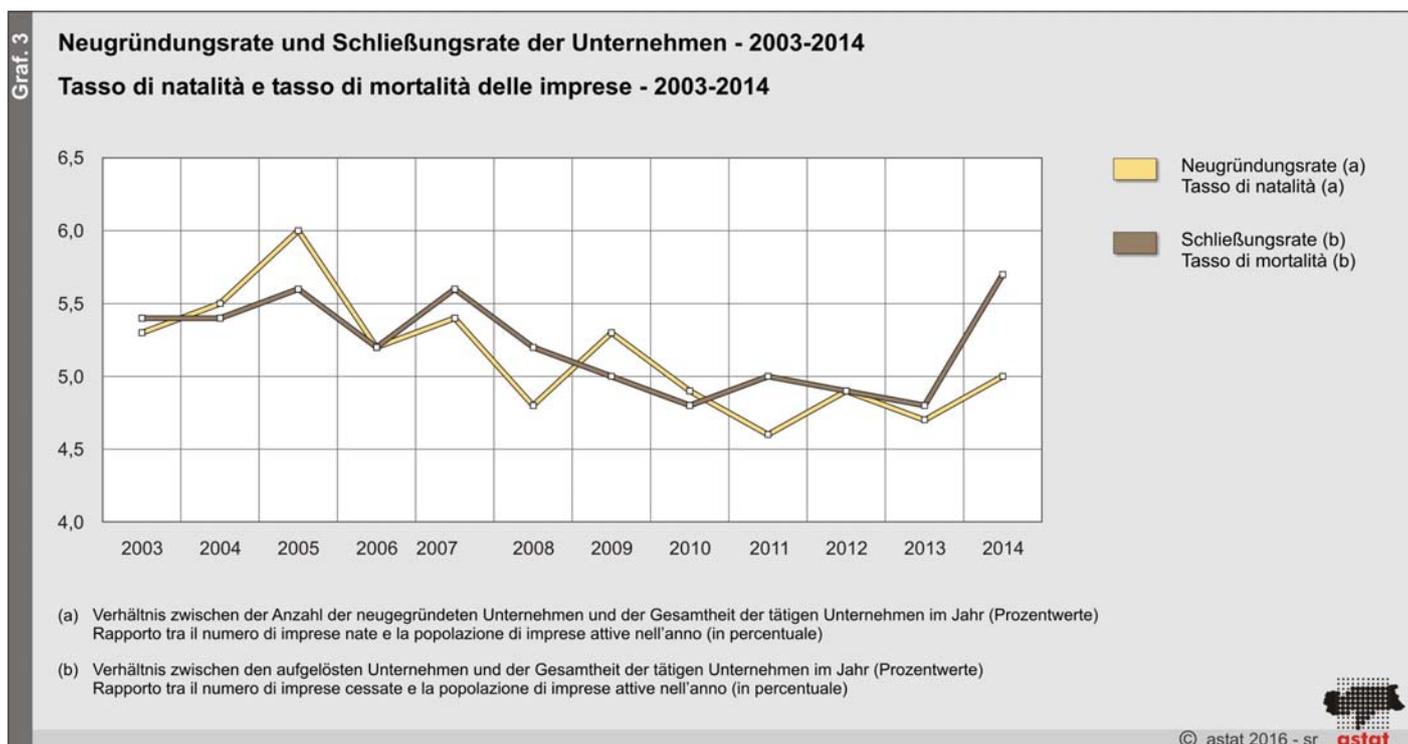
Per nascita di una impresa si intende la creazione di una nuova attività i cui fattori produttivi scaturiscono dal nulla ossia dove nessun'altra impresa è coinvolta nell'evento. Sono escluse tutte quelle creazioni dovute a modificazioni strutturali quali fusione, scorporo, ecc. o che risultino collegate secondo specifici criteri di continuità ad unità già esistenti.

2014 entstanden 2.192 neue Unternehmen. Die Neugründungsrate beträgt 5,0% an den gesamten aktiven Unternehmen, d.h. jedes zwanzigste Unternehmen ist neu. Im Vergleich zu 2011 ist die Neugründungsrate um 0,4 Prozentpunkte gestiegen. Die Neugründungsrate schwankt leicht im Beobachtungszeitraum 2003-2014: zwischen 2003 und 2005 ist sie gestiegen, während die darauf folgenden Jahre von einem kontinuierlichen Auf und Ab gekennzeichnet waren. Dabei überwogen die Rückgänge über die Zunahmen. In den letzten fünf Jahren ist die Neugründungsrate nicht mehr über 5,0% gestiegen.

Im Jahr 2014 wurden insgesamt 2.499 Unternehmen geschlossen. Dies entspricht einer Schließungsrate von 5,7% an den gesamten aktiven Unternehmen. Seit 2003 wurde nie ein so hoher Wert verzeichnet. Wie in vielen Vorjahren war die Schließungsrate auch im Jahr 2014 höher als die Neugründungsrate. Dies führte zu einer negativen Nettoveränderung von -0,7% und zum somit niedrigsten Wert im Zehnjahreszeitraum.

Nel 2014 sono nate 2.192 nuove imprese. Rispetto al numero di imprese attive, si tratta di un tasso di natalità del 5,0%. Ogni venti imprese una risulta quindi essere nuova. In confronto al 2011 la fondazione di nuove imprese è aumentata di 0,4 punti percentuali. Nel periodo di riferimento 2003-2014 i dati sulla natalità segnano oscillazioni lievi: dal 2003 al 2005 c'è stato un aumento della natalità, mentre negli anni successivi vi è stata invece un'alternanza di aumenti e diminuzioni, con le ultime che sono state prevalenti rispetto alle prime. Negli ultimi cinque anni il tasso di natalità non è più risalito sopra quota 5,0%.

Per quanto concerne la mortalità delle imprese, nel 2014 sono state chiuse nel complesso 2.499 imprese, il che corrisponde, in rapporto al numero di imprese attive, a un tasso di mortalità del 5,7%. Non era mai stato registrato dal 2003 in poi un tasso di mortalità così alto e anche nel 2014, come in buona parte degli ultimi anni, il tasso di mortalità è risultato maggiore rispetto al tasso di natalità, registrando un turnover netto negativo pari al -0,7% il più basso di quest'ultimo decennio.



*Handel, Transporte und Gastgewerbe belegen den ersten Platz*

2014 waren in Südtirol 43.841 Unternehmen aktiv, die 190.729 Beschäftigte hatten (ohne *Landwirtschaft* und *Öffentliche Verwaltung*). Die durchschnittliche Unternehmensgröße beträgt 4,3 Beschäftigte. Der Vergleich zwischen Produzierendem Gewerbe und Dienstleistungen ergibt, dass der Anteil der Beschäftigten im

*Commercio, trasporti e alberghi al primo posto*

Nel 2014 in Alto Adige operano 43.841 imprese per un totale di 190.729 addetti (escluse *Agricoltura* e *Pubblica Amministrazione*): la dimensione media dell'impresa si attesta a 4,3 addetti. Dal confronto tra industria e servizi si evidenzia che, nonostante tre imprese su quattro (77,7%) operino nel settore dei servizi, gli ad-

Dienstleistungssektor nur wenig mehr als zwei Drittel (70,5%) erreicht, obwohl drei von vier Unternehmen (77,7%) in diesem Bereich aktiv sind.

Im *Handel, Transport und Gastgewerbe* sind 45,6% aller Beschäftigten tätig, in den *Anderen Dienstleistungen* 24,9%, im *Produzierenden Gewerbe im engeren Sinn* 18,8% und im *Baugewerbe* 10,6%. Den höchsten Anteil an Unternehmen gibt es im *Handel, Transport und Gastgewerbe* (41,2%), gefolgt von den *Anderen Dienstleistungen* (36,5%) und vom *Baugewerbe* (12,5%).

detti rappresentano solo una quota pari a poco più di due terzi (70,5%).

L'occupazione si distribuisce nei settori *Commercio trasporti e alberghi* con il 45,6% degli addetti complessivi, negli *Altri servizi* con il 24,9%, nell'*Industria* in senso stretto con il 18,8% e nelle *Costruzioni* con il 10,6%. La quota massima di imprese spetta al settore *Commercio, trasporti e alberghi* (41,2%), seguito da *Altri servizi* (36,5%) e *Costruzioni* (12,5%).

Tab. 1

## Unternehmen und entsprechende Beschäftigte nach Wirtschaftstätigkeit - 2014

### Imprese e relativi addetti per attività economica - 2014

WIRTSCHAFTSTÄTIGKEIT (a)	2014			% Veränderung 2014/2013 Variazione % 2014/2013		ATTIVITÀ ECONOMICA (a)
	Unternehmen Imprese	Beschäftigte Addetti	Mittelwert Beschäftigte Numero medio addetti	Unternehmen Imprese	Beschäftigte Addetti	
<b>Produzierendes Gewerbe im engeren Sinn</b>	<b>4.281</b>	<b>35.946</b>	<b>8,4</b>	<b>3,7</b>	<b>2,2</b>	<b>Industria in senso stretto</b>
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	36	311	8,6	2,8	2,5	Estrazione di minerali da cave e miniere
Verarbeitendes Gewerbe/ Herstellung von Waren	3.075	32.376	10,5	0,7	2,4	Attività manifatturiere
Energieversorgung	1.097	2.261	2,1	12,8	4,9	Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Wasserversorgung; Abwasser- und Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	73	998	13,7	-2,7	-9,2	Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento
<b>Baugewerbe</b>	<b>5.487</b>	<b>20.262</b>	<b>3,7</b>	<b>-1,4</b>	<b>-2,7</b>	<b>Costruzioni</b>
<b>Handel, Transporte und Gastgewerbe</b>	<b>18.054</b>	<b>86.969</b>	<b>4,8</b>	<b>-0,9</b>	<b>6,5</b>	<b>Commercio, trasporti e alberghi</b>
Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern	8.302	43.242	5,2	-0,3	14,1	Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli
Verkehr und Lagerung	1.414	8.607	6,1	-1,8	-3,0	Trasporto e magazzinaggio
Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie	8.338	35.120	4,2	-1,4	-0,5	Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione
<b>Andere Dienstleistungen</b>	<b>16.019</b>	<b>47.554</b>	<b>3,0</b>	<b>3,4</b>	<b>2,9</b>	<b>Altri Servizi</b>
Informations- und Kommunikationsdienste	953	3.769	4,0	3,6	1,9	Servizi di informazione e comunicazione
Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	645	5.984	9,3	3,9	0,6	Attività finanziarie e assicurative
Grundstücks- und Wohnungswesen	2.551	3.461	1,4	-0,7	-4,8	Attività immobiliari
Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen	5.971	10.970	1,8	3,9	2,8	Attività professionali, scientifiche e tecniche
Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen	1.114	11.575		2,4	6,7	Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese
Erziehung und Unterricht	444	1.495	3,4	12,4	3,2	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	1.944	4.557	2,3	1,7	-1,0	Sanità e assistenza sociale
Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	703	2.053	2,9	9,0	6,7	Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento
Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	1.694	3.690	2,2	4,8	5,1	Altre attività di servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>43.841</b>	<b>190.729</b>	<b>4,4</b>	<b>1,0</b>	<b>3,8</b>	<b>Totale</b>

(a) In ATECO 2007 und entsprechendem Erhebungsbereich  
In ATECO 2007 e relativo campo di osservazione

Quelle: ISTAT (ASIA - Statistisches Archiv der aktiven Unternehmen); Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT (ASIA - Archivio statistico delle imprese attive); elaborazione ASTAT

**Am meisten Großbetriebe sind im *Produzierenden Gewerbe im engeren Sinn* tätig**

Die Ergebnisse nach Anzahl der Beschäftigten je Unternehmen spiegeln die überwiegend kleinbetriebliche

**Le grandi imprese sono attive soprattutto nell'*Industria in senso stretto***

I risultati in base al numero di addetti per impresa rispecchiano la struttura predominante delle piccole im-

Struktur der Südtiroler Wirtschaft wider. Das Südtiroler Produktionssystem zeichnet sich durch den hohen Anteil der Kleinunternehmen an: 92,9% der Unternehmen haben weniger als 10 Beschäftigte und vereinen 43,2% der gesamten Beschäftigten auf sich. 25,9% der Beschäftigten arbeiten in Kleinunternehmen mit 10 bis 49 Beschäftigten und 15,3% in Mittelbetrieben (50 bis 249 Beschäftigte). Nur 34 Unternehmen (0,1%) beschäftigen mehr als 250 Personen und binden damit dennoch 15,6% der gesamten Beschäftigten (ungefähr 30 Tausend Personen) an sich.

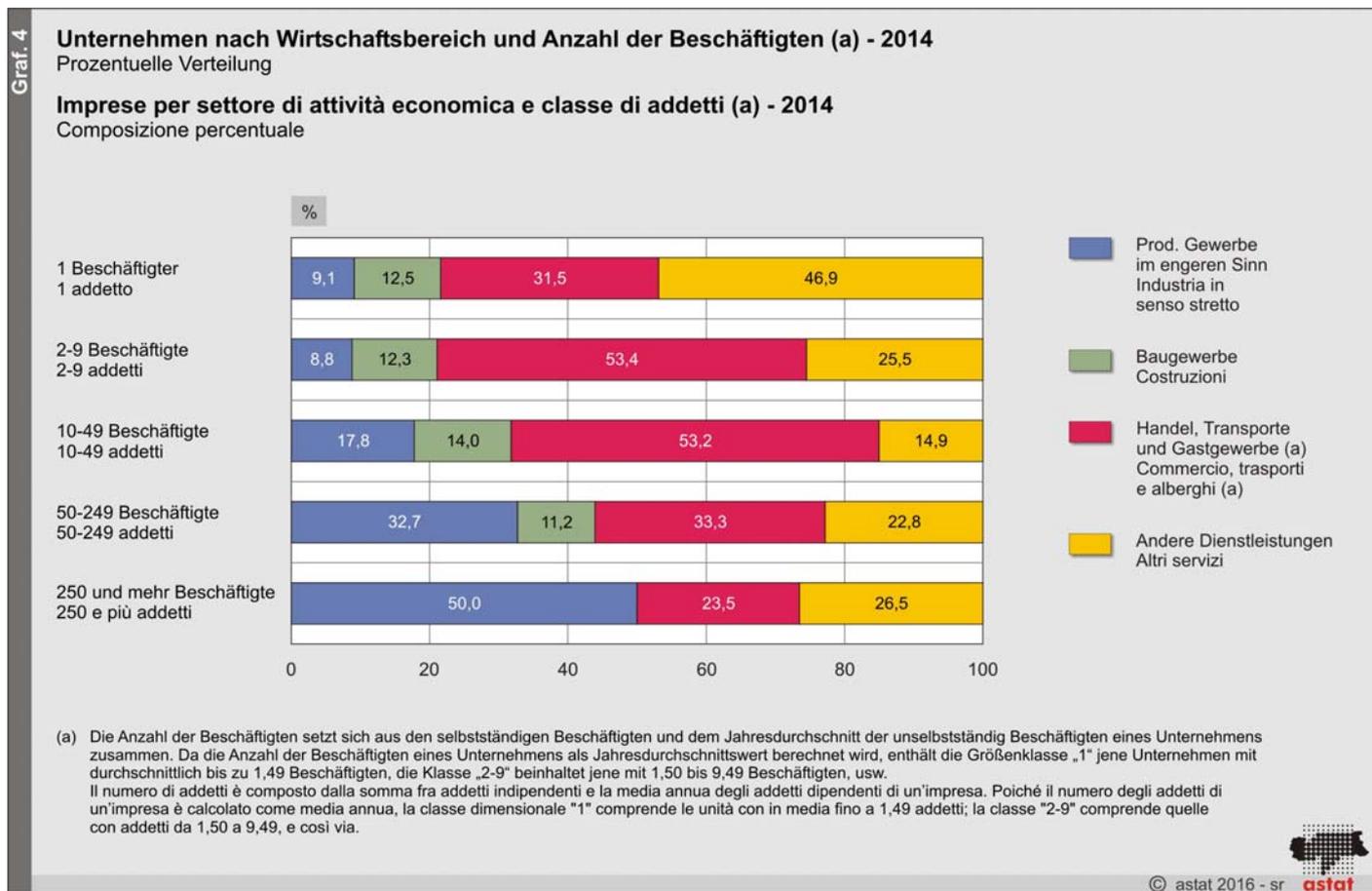
Am meisten Großbetriebe mit 250 und mehr Beschäftigten sind im *Produzierenden Gewerbe im engeren Sinn* tätig. So konnten im Jahr 2014 insgesamt 17 Unternehmen diesem Wirtschaftsbereich zugeordnet werden. Das ist genau die Hälfte der 34 erfassten Großbetriebe. Die Kleinbetriebe sind vorwiegend in den *Anderen Dienstleistungen* (38,1%) und im *Handel, Transporte und Gastgewerbe* (40,4%) vertreten.

Gegenüber 2013 steigt die Zahl der Großbetriebe in Südtirol um 5 Einheiten (von 29 auf 34 Unternehmen mit 250 und mehr Beschäftigten). Der Großteil davon waren vormals Mittelbetriebe, die einen Anstieg der Beschäftigten verzeichnen und somit nun der Kategorie der Großbetriebe zugeordnet werden. Ein Unternehmen hat hingegen den Rechtssitz wieder zurück nach Südtirol verlegt. Dieses Unternehmen ist auch verantwortlich für die bedeutende Veränderung bei den Beschäftigten im Handel (+14,1% im Vergleich zu 2013).

prese dell'economia altoatesina. Il sistema produttivo altoatesino è caratterizzato infatti dalla forte presenza di micro imprese: il 92,9% delle imprese ha meno di 10 addetti e impiega il 43,2% dell'occupazione totale. Il 25,9% degli addetti lavora nelle piccole imprese (da 10 a 49 addetti) e il 15,3% in quelle di media dimensione (da 50 a 249 addetti). Soltanto 34 imprese (0,1%) impiegano 250 addetti e più assorbendo tuttavia il 15,6% dell'occupazione complessiva (circa 30 mila addetti).

Le imprese di dimensioni più elevate, aventi 250 e più addetti, sono attive soprattutto nel settore *Industria in senso stretto*. In questo settore economico sono state classificate nel 2014 in tutto 17 imprese, ovvero esattamente la metà delle 34 grandi imprese censite. Le micro-imprese sono operative in misura predominante negli *Altri Servizi* (38,1%) e nel settore *Commercio, trasporti e alberghi* (40,4%).

Rispetto al 2013 in provincia di Bolzano si rilevano 5 imprese di grandi dimensioni in più (da 29 a 34 imprese con 250 e più addetti). La maggior parte di queste ha registrato semplicemente un aumento di addetti passando quindi nella categoria superiore. Una impresa invece è ritornata in provincia di Bolzano spostando la sede legale ed è proprio quest'ultima che incide di più nella variazione degli addetti nel settore commercio (+14,1% rispetto al 2013).



**Das statistische Archiv der aktiven Unternehmen (ASIA)**

vereint Informationen unterschiedlicher Verwaltungsarchive (INPS-NIFS, Handelsregister, etc.) und statistischer Erhebungen im Unternehmenssektor, womit es als Bezugsquelle für unternehmerische Daten fungiert. Das Archiv dient als Informationsbasis für alle statistischen Erhebungen des Nationalinstituts für Statistik (ISTAT) im Unternehmensbereich und wird für die Schätzungen der Gesamtstaatlichen Rechnungslegung verwendet. Darüber hinaus dient es als Quelle für die Stichprobenziehungen von Unternehmen. **Im Archiv nicht enthalten** sind gemäß Wirtschaftsklassifikation Ateco 2007 die Wirtschaftsbereiche *Land-, Forstwirtschaft, Fischerei* (Abschnitt A); *Öffentliche Verwaltung, Verteidigung; gesetzliche Sozialversicherung* (Abschnitt O); *Interessenvertretungen* (Abteilung 94); *Private Haushalte als Arbeitgeber für Hauspersonal; Herstellung von Waren und Erbringung von Dienstleistungen durch private Haushalte für den Eigenbedarf ohne ausgeprägten Schwerpunkt* (Abschnitt T); *Exterritoriale Organisationen und Körperschaften* (Abschnitt U) sowie öffentliche und private Non-Profit-Organisationen.

Die Definition von „statistischer Einheit“ im Asia-Archiv entspricht der EWG-Verordnung Nr. 696 des Europarates vom 15. März 1993, in welcher die statistischen Einheiten für die Beobachtung und Analyse der Wirtschaft in der Gemeinschaft bestimmt werden. In dieser Regelung wird das Unternehmen als die zentrale Einheit festgeschrieben, die für die Durchführung herangezogen wird: „Das Unternehmen entspricht der kleinsten Kombination rechtlicher Einheiten, die eine organisatorische Einheit zur Erzeugung von Waren und Dienstleistungen bildet und insbesondere in Bezug auf die Verwendung der ihr zufließenden laufenden Mittel über eine gewisse Entscheidungsfreiheit verfügt. Ein Unternehmen übt eine Tätigkeit oder mehrere Tätigkeiten an einem Standort oder an mehreren Standorten aus. Ein Unternehmen kann einer einzigen rechtlichen Einheit entsprechen.“ Gemäß dieser Definition gelten auch Selbstständige und Freiberufler als Unternehmen.

**L'Archivio Statistico delle Imprese Attive (ASIA)**

unisce le informazioni di diversi archivi amministrativi (INPS, registro delle imprese, ecc.) e di rilevazioni statistiche nei settori di impresa, per i quali funge da fonte di riferimento dati. L'archivio costituisce la base informativa per tutte le rilevazioni dell'Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT) riguardanti la struttura delle imprese italiane e viene utilizzato per le stime di contabilità nazionale. Oltre a ciò rappresenta la fonte per l'estrazione di campioni per indagini sulle imprese. **Nell'archivio non sono inclusi**, nei termini del sistema di classificazione Ateco 2007, i settori economici *Agricoltura, silvicoltura e pesca* (sezione A); *Amministrazione pubblica e difesa; Assicurazione sociale obbligatoria* (sezione O); *Attività di organizzazioni associative* (divisione 94), *Attività di famiglie e convivenze come datori di lavoro per personale domestico; produzione di beni e servizi indifferenziati per uso proprio da parte di famiglie e convivenze* (sezione T), *Organizzazioni ed organismi extraterritoriali* (Sezione U); così come le organizzazioni nonprofit pubbliche e private.

La definizione di "unità statistica" nell'archivio Asia è conforme a quanto dispone il Regolamento del Consiglio Europeo (CEE) n. 696 del 15 marzo 1993, relativo alle unità statistiche di osservazione e di analisi del sistema produttivo della Comunità. Tale regolamento individua l'impresa come unità centrale per la realizzazione delle statistiche economiche e la definisce come: "la più piccola combinazione di unità giuridiche che costituisce un'unità organizzativa per la produzione di beni e servizi e che fruisce d'una certa autonomia decisionale, in particolare per quanto attiene alla destinazione delle sue risorse correnti. Un'impresa esercita una o più attività in uno o più luoghi. Un'impresa può corrispondere a una sola unità giuridica." In forza di tale definizione, sono considerati impresa anche i lavoratori autonomi e i liberi professionisti.

**Hinweis für die Redaktion:**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an  
Denise De Prezzo, Tel. 0471 41 84 45.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,  
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -  
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:**

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a  
Denise De Prezzo, tel. 0471 41 84 45.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e  
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici  
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).